FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Québec — District No. 197 Shefford — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. Poll 3 — {in / dans} le Canton de Roxton — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — J. H. Beaubonrien, Roxton Falls — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House.	Family, farm, shed or institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Whether married, widowed or divorced, or single (never legally married).	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employe.	WAGE-EARNERS. State whether person is employed by the day, week, month, piece-work, job, or by the hour, or is a farm or factory hand.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any.	Hours of regular time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other trade, occupation or labour, if any.	Date of marriage (for hour-workers only).	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in average year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can also converse in English or French. If neither, write "No."	INFIRM. Specify age of	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de subdivision pour le canton ou la paroisse. Rues et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Âge au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les naturalisés, année de la naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	EMPLOYÉS. Mentionner si la personne travaille à forfait, à la journée, à la semaine, à la quinzaine, au mois, à la pièce, à l'heure, ou autre.	Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé principalement.	Nombre de semaines durant lesquelles a travaillé principalement à un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou de métier.	Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires, de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a eu.	Date du mariage (pour hommes travaillant à l'heure — facultatif).	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans une année moyenne.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Peut aussi converser en français ou en anglais. Sinon, écrire "Non."	INFIRM. Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3		5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
~~31~~ ~~34~~		Beaudette Fidèle	[illegible]	m	fils	c	juillet	1910	4/12	Can			Français	Canadien	Cath R																		oui	oui	Fr.			
32	35	Lapierre Jean Baptiste		m	Chef	m	Janv	1855	56	Can			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur				oui													oui	oui	Fr. a			
		" Orizelie		f	épouse	m	Janv	1865	46	Can			Français	Canadien	Cath R	Ouvrage																	oui	oui	Fr.			
		" Malvina		f	fille	c	juillet	1886	25	"			Français	Canadien	Cath R	" "																	oui	oui	Fr.			
		" Jorge		m	fils	c	juillet	1888	22	"			Français	Canadien	Cath R	Journalier			oui	~~26~~		26		60	$ 250							oui	oui	Fr.			
		" Wilfrid		m	fils	c	Septembre	1890	21	"			Français	Canadien	Cath R	" "				~~26~~		20		60	$ 125							oui	pas	Fr.			
		" Frédérick		m	fils	c	Septembre	1893	18	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur																	oui	oui	Fr.			
		" Arthur		m	fils	c	Juin	1895	16	"			Français	Canadien	Cath R	" "																	oui	oui	Fr.			
		" Léopold		m	fils	c	mars	1896	15	"			Français	Canadien	Cath R	" "																	oui	oui	Fr.			
		" Lina		f	fille	c	mars	1897	13	"			Français	Canadien	Cath R	Ouvrage																10	oui	oui	Fr.			
		" Elzéar		m	fils	c	Janvier	1900	10	"			Français	Canadien	Cath R	"																10	oui	oui	Fr.			
		" Aurore		f	fille	c	Novembre	1903	8	"			Français	Canadien	Cath R	"																10	oui	oui	Fr.			
		" Ephrem		m	fils	c	Septembre	1905	6	"			Français	Canadien	Cath R	"																	oui	—	Fr.			
		" Rosa		f	fille	c	Juillet	1907	4	"			Français	Canadien	Cath R	"																	—	—	Fr.			
33	36	Lamarche Jean Baptiste	658+584+589	m	Chef	m	Juin	1863	48	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui											1000	$ 400	$ 15		oui	oui	Fr. & A.			
		" Rosalie	" "	f	épouse	m	Avril	1860	50	"			Français	Canadien	Cath R	Ouvrage à la Maison																	oui	oui	Fr. a			
		" Raoul	" "	m	fils	c	Janvier	1894	17	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur																	oui	oui	Fr.			
		" Armand	"	m	fils	c	Mai	1895	16	"			Français	Canadien	Cath R	"																	oui	oui	Fr.			
		" Anita	"	m	fils	c	octobre	1897	14	"			Français	Canadien	Cath R	"																10	oui	oui	Fr.			
		" Jeanne	"	f	fille	c	Juillet	1900	11	"			Français	Canadien	Cath R	"																10	oui	oui	Fr.			
		" Antoinette	"	f	fille	c	Septembre	1902	8	"			Français	Canadien	Cath R	"																10	oui	oui	Fr.			
		Adadelin Albert	"	m	Gendre	c	Janvier	1887	24	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui	~~Fermier~~		52		60	$ 344								oui	oui	Fr.			
34	37	Lussier Melina	653	f	Chef	v	Avril	1854	57	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui														oui	'	Fr.			
		" Edmond	"	m	fils	c	mars	1888	23	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur																	am	oui	Fr. & A.			
		" Wilfrid	"	m	fils	c	mai	1895	16	"			Français	Canadien	Cath R	"																	oui	oui	Fr. a.			
		" Mélida	"	f	fille	c	Juillet	1898	13	Can	Oui	Non	Français	Canadien	Cath R	Ouvrage																	oui	oui	Fr.			
35	38	Lussier Joseph	643+648	m	Chef	m	Avril	[illegible]	[illegible]	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui														oui	oui	Fr.			
		" Zoé		f	Epouse	m	Juillet	1862	49	"			Français	Canadien	Cath R	Ouvrage																	oui	oui	Fr. a.			
		" Rosa		f	fille	c	Octobre	1890	21	"			Français	Canadien	Cath R	"																	oui	oui	Fr.			
		" Edmond		m	fils	c	mars	1891	26	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	oui	oui	Fr.			
		" Lenis		m	fils	c	Avril	1893	18	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	oui	oui	Fr.			
		" Zoé		f	fille	c	Mai	1896	15	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	oui	oui	Fr.			
		" Friebel		m	fils	c	Septembre	1898	12	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																10	oui	oui	Fr.			
~~37~~	~~40~~	Dufault Marcellonien		f	Epouse	m	Avril	1878	33	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	oui	oui	Fr.			
		" Flora		f	fille	c	Janvier	1901	9	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																10	oui	oui	Fr.			
		" Cécile		m	fils	c	mai	1904	7	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																10	oui	oui	Fr.			
		" Rosilda		f	fille	c	Juillet	1906	5	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	~~oui~~	~~oui~~	Fr.			
		" Victor		m	fils	c	Decembre	1909	2	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	[illegible]	[illegible]	Fr.			
		" Antoinette		f	fille	c	mai	1910	1	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	[illegible]	[illegible]	Fr.			
34	40	Brisbois Fabien	552+561	m	Chef	m	mai	1874	53	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui														oui	oui	Fr. a			
		" Clorinda		f	Epouse	m	Juillet	1888	23	"			Français	Canadien	Cath R	Ouvrage																	oui	oui	Fr.			
		" Aurore		f	fille	c	Octobre	1905	3	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	—	—	Fr.			
		" Eva		f	fille	c	Janvier	1909	2	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	—	—	Fr.			
		" Wilfrid		m	fils	c	Mars	1910	1	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	—	—	Fr.			
37	42	Lussier Ernest	650	m	Chef	m	mai	1877	34	"			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			oui														oui	oui	Fr. a.			
~~37~~	~~42~~	" Odile	"	f	Epouse	m	Janvier	1877	34	"			Français	Canadien	Cath R	Ouvrage																	oui	oui	Fr. a			
		" Rosa	"	f	fille	c	Janvier	1904	7	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																10	oui	oui	Fr.			
		" Victor		m	fils	c	Juin	1907	4	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	—	—	Fr.			
		" Florida		f	fille	c	Septembre	1908	3	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	—	—	Fr.			
		" Ida		f	fille	c	Octobre	1910	9/12	"			Français	Canadien	Cath R	[illegible]																	—	—	Fr.			